

Le preposizioni – predlogi

Predlogi so nepregibne besede, ki izražajo razmerje med dvema predmetoma. Postavljamo jih pred samostalnike, pridevnike, zaimke, glagole v nedoločniku in prislove. Predlog je lahko ena sama beseda ali zveza več besed (locuzione prepositiva).

V italijanščini ločimo:

- A. **Preve predloge – le preposizioni proprie**, ti se:
 - a. Lahko rabijo samostojno in se ne vežejo s členom – **preposizioni semplici**
 - b. **Prislovne predloge – le preposizioni improprie**;
- B. **Prislovne predloge – le preposizioni improprie**;
- C. **Predložne izraze – le locuzioni prepositive**

Le preposizioni proprie

A. Le preposizioni semplici:

- a) Predlog **DI** ustreza pogosto slovenskemu rodilniku ter izraža:

Določitev (specificazione):	Ha portato un sacco di grano. <i>Prinesel je vrečo pšenice.</i>
Posest (specificazione possessiva):	Mi piace la casa di mio zio. <i>Ugaja mi hiša mojega strica.</i>
Delnost (specificazione partitiva):	Comprerò un chilo di pane. <i>Kupil bom kilo kruha.</i>
Sredstvo (mezzo):	Vive di memorie. <i>Živi od spominov.</i>
Izvor (origine):	Sono di Napoli. <i>Sem iz Neaplja.</i>
Snov (materia):	Una tomba di marmo. <i>Marmornata grobnica.</i>
Način (modo):	È vestita di bianco. <i>Oblečena je v belo.</i>
Vzrok (causa):	Mori di fame. <i>Umril je od lakote.</i>
Omejitev (limitazione):	È debole di cuore. <i>Ima slabo srce.</i>
Pomanjkanje (privazione):	È sempre privo di denaro. <i>Je vedno brez denarja.</i>
Ceno (prezzo):	Cosa di poco valore. <i>Stvar majhne vrednosti.</i>
Kazen (pena):	Fu accusato di furto. <i>Obdolžili so ga tatvine.</i>
Čas (tempo):	Sono arrivata di notte. <i>Prispela sem ponoči.</i>

Vsebino (contenuto):	Vorrei un bicchiere d' acqua. <i>Želela bi kozarec vode.</i>
Snov (argomento):	Parlo di musica. <i>Govorim o glasbi.</i>
Primerjavo (comparativo):	Mario è più bravo di Carlo. <i>Mario je bol priden kot Carlo.</i>
Kraj (moto a luogo):	Esce di casa. <i>Gre iz hiše.</i>

b) Predlog **A** često ustreza slovenskemu dajalniku in izraža:

Dopolnilo v dajalniku (termine):	Dare a un povero <i>Dati revežu</i>
Kraj (stato in luogo):	Dimoro a Milano. <i>Živim v Milanu.</i>
Gibanje do kraja (moto a luogo):	Vado a Roma. <i>Grem v Rim.</i>
Čas (tempo):	Arriveranno a mezzodi. <i>Prispeli bodo opoldne.</i>
Način (maniera):	Ascolta a occhi chiusi. <i>Poslušša zaprtih oči.</i>
Ceno (prezzo):	Questa stoffa si vende a settemila. <i>To blago se prodaja po sedem tisoč.</i>
Kazen (pena):	Fù condaannato a morte. <i>Obsojen je bil na smrt.</i>
Sredstvo (mezzo):	Dipinto a olio - <i>Slikan v olju</i>
Oddaljenost (distanza):	A dieci metri - <i>Na deset metrov</i>
Omejitev (limitazione):	A nostra scelta - <i>Po naši izbiri</i>
Korist (vantaggio):	Questa cosa è utile a tutti. <i>Ta stvar je koristna za vse.</i>

c) Predlog **DA** izraža:

Dopolnilo s predlogom v trpnem načinu (complemento d'agente):	Colpito da un fulmine <i>Od strele zadet</i>
Gibanje od kraja (moto da luogo):	Partire da Roma <i>Odpotovati iz Rima</i>
Gibanje proti kraju (moto a luogo):	Verrò da te. <i>Prišel bom k tebi.</i>
Kraj (stato di luogo):	Ti aspetterò da Carlo. <i>Počakal te bom pri Carlu.</i>
Ločitev (separazione):	Queste montagne ci dividono da voi. <i>Te gore nas ločijo od vas.</i>
Izvor (origine):	Copiare da un libro <i>Prepisati iz knjige</i>

Čas (tempo):	Non ti vedo da molto tempo. <i>Že dolgo te nisem videl.</i>
Omejitev (limitazione):	Cieco da un occhio. <i>Slep na eno oko.</i>
Starost (età):	Da bambino era biondo. <i>Kot otrok je bil svetlolas.</i>
Namen (scopo):	Réte da péscia <i>Mreža za ribolov</i>
Način (modo):	Carta da lettere <i>Pisemski papir</i>

d) Predlog **PER** izraža:

Gibanje v kraju (moto per luogo):	Passai per bosco. <i>Šel sem po gozdu.</i>
Gibanje proti kraju (moto a luogo):	Partirono per Napoli. <i>Odpotovali so v Neapelj.</i>
Ceno (prezzo):	Per poche lire - <i>Za nekaj lir</i>
Sredstvo (mezzo):	Parlò per telefono. <i>Govoril je po telefonu.</i>
Vzrok (causa):	Premiato per la bontà. <i>Nagrajen za dobroto</i>
Korist (vantaggio):	È nocivo per la salute. <i>Škoduje zdravju.</i>
Način (modo):	Parlare per scherzo. <i>Govoriti za šalo.</i>
Cilj, namen (scopo, fine):	Libro per ragazzi <i>Knjiga za otroke</i>
Čas (tempo):	Ci siamo fermati per un ora. <i>Ustavili smo se za eno uro.</i>

e) Predlog **IN** izraža:

Kraj (stato in luogo):	Stare in casa <i>Biti v hiši</i>
Gibanje proti kraju (moto a luogo):	Venire in Italia <i>Priti v Italijo</i>
Določen čas (tempo determinato):	In autunno <i>Jeseni</i>
Način (modo):	Parlare in dialetto <i>Govoriti v narečju</i>
Omejitev (limitazione):	Dottore in legge <i>Doktor prava</i>
Snov (materia):	Statuetta in legno <i>Lesen kipec</i>
Namen (scopo):	Correre in aiuto <i>Teči na pomoč</i>
Kazen (pena):	Lo mandarono in carcere.

Poslali so ga v ječo.

f) Predlog **CON** izraža:

Družbo (compagnia):	Vengo con te. Grem <i>s teboj</i> .
Sredstvo (strumento):	Taglia con le forbici. Reže <i>s škarjami</i> .
Način (maniera):	Cammina con fatica. Težko <i>hodi</i> .

g) Predlog **SU** izraža:

Kraj (stato in luogo):	Stava su un letto. Stal <i>je na postelji</i> .
Gibanje do kraja (moto a luogo):	Salire su una montagna. Iti <i>na goro</i> .
Čas (tempo):	Sul far del giorno. Ko <i>se je delal dan</i> .
Snov (argomento):	Un discorso su Dante. Pogovor <i>o Danteju</i> .

h) Predlog **TRA (FRA)** izraža:

Kraj (luogo):	Tra il colle e il fiume. Med <i>hribom in reko</i> .
Čas (tempo):	Verrà tra due giorni. Prišel <i>bo čez dva dni</i> .
Razmerje (relazione):	Tra gli amici Med <i>prijatelji</i>
Delnost (partizione):	Uno tra molti Eden <i>izmed mnogih</i>

B. Preposizioni articolate

Predlogi **di, a, da, in, su, con** in **per** se lahko spajajo z določnim členom (articolo determinativo). Takemu spoju pravimo **preposizione articolata**. Poglejmo te predloge:

	Il	Lo	L'	La	I	Gli	Le
DI	<i>del</i>	<i>dello</i>	<i>dell'</i>	<i>della</i>	<i>dei</i>	<i>degli</i>	<i>delle</i>
A	<i>al</i>	<i>allo</i>	<i>all'</i>	<i>alla</i>	<i>ai</i>	<i>agli</i>	<i>alle</i>
DA	<i>dal</i>	<i>dallo</i>	<i>dall'</i>	<i>dalla</i>	<i>dai</i>	<i>dagli</i>	<i>dalle</i>
IN	<i>nel</i>	<i>nello</i>	<i>nell'</i>	<i>nella</i>	<i>nei</i>	<i>negli</i>	<i>nelle</i>
SU	<i>sul</i>	<i>sullo</i>	<i>sull'</i>	<i>sulla</i>	<i>sui</i>	<i>sugli</i>	<i>sulle</i>
CON	<i>col</i>	<i>con lo</i>	<i>coll'</i>	<i>con la</i>	<i>coi</i>	<i>con gli</i>	<i>con le</i>

